

# Kühl- und Warmhaltebox

Artikel-Nr. 67 14 33

Version 02/12



## 1. Bestimmungsgemäße Verwendung

- Die „Kühl- und Warmhaltebox“ dient dazu, Lebensmittel und Getränke im privaten Bereich kühl oder warm zu halten.
- Betreiben Sie das Gerät mit einer Stromspannung von 230V/ 50Hz AC oder 12V DC Gleichstrom in Kraftfahrzeugen, Wohnwagen, Jachten oder ähnliches.
- Dieses Produkt ist nur für den Heimgebrauch oder beschränkten Außengebrauch gedacht. Der Kontakt mit sehr feuchten Umgebungen muss unter allen Umständen vermieden werden.
- Jeder andere Gebrauch als der oben beschriebene ist nicht erlaubt und kann das Gerät beschädigen und zu Gefahren wie Kurzschluss, Feuer, Stromschlag usw. führen.
- Kein Teil des Gerätes sollte verändert oder ausgetauscht werden.
- Bitte lesen Sie alle Sicherheitshinweise, die in dieser Bedienungsanleitung beinhaltet sind.

## 2. Sicherheitshinweise



**Wir übernehmen keine Verantwortung für Schäden an Eigentum oder Verletzungen bei jeglichem Missbrauch des Produktes oder Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Missachtung der Betriebsanweisungen hervorgerufen wurden. Die Garantie erlischt in diesem Fall!**  
Das Ausrufezeichen in einem Dreieck weist auf wichtige Betriebsanweisungen in der Bedienungsanleitung hin. Lesen Sie die vollständige Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Sie enthält wichtige Informationen über den Betrieb des Gerätes.

- Die unerlaubte Umrüstung und/oder Modifizierung des Geräts sind aufgrund der Sicherheits- und Zulassungsbestimmungen (CE) unzulässig.
- Die Gerätestruktur erfüllt die Sicherheitsklasse II.
- Das Gerät ist nicht geeignet, um Lebensmittel aufzubewahren, die nicht verpackt sind oder in einem geeigneten Behältnis aufbewahrt werden.
- Berühren Sie niemals den Netzstecker, wenn Ihre Hände feucht sind.
- Ziehen Sie niemals das Netzkabel, um den Netzstecker zu entfernen. Benutzen Sie immer die Griffflächen des Netzsteckers.
- Vermeiden Sie es, das Gerät starken mechanischen Belastungen, hohen Temperaturen, direktem Sonnenlicht, starken Vibrationen oder Feuchtigkeit auszusetzen.
- Halten Sie das Gerät vor Kindern fern. Es ist kein Spielzeug.
- Lassen Sie Verpackungsmaterial niemals unachtsam herumliegen. Plastikfolien, Tüten, Styroporfolien usw. können ein gefährliches Spielzeug für Kinder werden.
- Die Wartung, Einstellung oder Reparaturarbeiten sollten nur von einem Fachmann oder einer geeigneten Werkstatt durchgeführt werden.
- Fassen Sie die Kammerinnenflächen während des Warmhaltebetriebes nie an, da diese durch ihre Hitze zu Verbrennungen führen können.
- Behandeln Sie das Gerät vorsichtig. Auch das Fallen aus geringen Höhen kann es beschädigen.
- Sollten irgendwelche Fragen entstehen, die in dieser Bedienungsanleitung nicht beantwortet werden, kontaktieren Sie unseren technischen Beratungsdienst oder einen anderen Experten.

## 3. Operation



Installieren Sie das Gerät im Abstand von 10 cm zu anderen Gegenständen, um eine hinreichende Belüftung sicherzustellen und schützen Sie es vor direktem Sonnenlicht. Verdecken Sie nie die Kühl- und Warmhaltebox, wenn Sie in Gebrauch ist. Ansonsten könnte sie überhitzen. Betreiben Sie das Gerät nie in kleinen, geschlossenen Räumen ohne Frischluftversorgung, um die Zirkulation von warmer oder kühler Luft zu gewährleisten. Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor einem Funktionswechsel (Kühlen zu Wärmen oder umgekehrt) mindestens 3 Minuten ausgeschaltet ist. Betätigen Sie den Schiebescalter „AC/OFF/DC“ nicht, wenn das Gerät in Betrieb ist. Stellen Sie das Gerät nicht auf eine instabile Oberfläche, damit es nicht herunterfallen und Menschen verletzen kann. Wenn Sie das Gerät in einem Fahrzeug verwenden, achten Sie darauf, dass es sicher befestigt ist, um die Gefahr von Verletzungen zu vermeiden.

- Platzieren Sie das Gerät sicher auf einer stabilen Oberfläche.
- Stellen Sie die Schalter „AC/OFF/DC“ und „COLD/OFF/HOT“

- beide auf die Position „OFF“.
- Verbinden Sie je nach Situation entweder das Gleichstromkabel oder das Wechselstrom-Netzkabel mit den zugehörigen Netzbuchsen (das Gleichstromkabel für den Fahrzeuggebrauch, das Wechselstrom-Netzkabel für den Innengebrauch).
- Für den Gleichstrombetrieb verbinden Sie den Zigarettenstecker mit dem Zigarettenanzünder.  
Für den Wechselstrombetrieb verbinden Sie den Netzstecker mit dem Hauptnetz.
- Betätigen Sie den Schiebescalter „COLD/OFF/HOT“, um die Gerätefunktion auszuwählen.  
„COLD“ = Kühlfunktion  
„OFF“ = Gerät ist ausgeschaltet  
„HOT“ = Wärmefunktion
- Betätigen Sie den Schiebescalter „AC/OFF/DC“, um die Art der Energieversorgung zu wählen.  
„AC“ = Stromversorgung durch Hauptnetz  
„OFF“ = Gerät ist ausgeschaltet  
„DC“ = Stromversorgung durch Zigarettenanzünder
- Wenn das Gerät den Betrieb aufnimmt, zeigt die entsprechende LED den Betriebszustand an.  
**Rot** = Wärmefunktion ist ausgewählt.  
**Grün** = Kühlfunktion ist ausgewählt.

- Vorschläge, um die optimale Kühl- und Wärmeleistung zu erreichen.
- Wenn möglich, halten Sie die Gerätekappe geschlossen.
  - Legen Sie Lebensmittel und Getränke ein, die schon kühl bzw. warm sind.
  - Schalten Sie das Gerät, wenn möglich, eine Stunde vor der Befüllung ein.
  - Zwängen Sie keine Lebensmittel in das Gerät, da sonst das Belüftungssystem nicht richtig funktioniert.

Das Gerät verbraucht während des Fahrzeugbetriebs viel Energie. Schalten Sie das Gerät aus, wenn der Motor Ihres Fahrzeugs für längere Zeit abgeschaltet ist. Ansonsten könnte die Batterie entladen und der Motor nicht mehr gestartet werden.

## 4. Pflege und Reinigung



**Trennen Sie das Gerät immer vor der Reinigung von der Stromversorgung. Reparieren Sie nie selbst fehlerhafte Verbindungsleitungen. Trennen Sie in solchen Fällen das Gerät von der Stromversorgung und schicken Sie es an eine geeignete Werkstatt.**

- Entfernen Sie regelmäßig Staub und Schmutz aus den Lüftungsschlitzen, um eine effiziente Lüftung zu gewährleisten.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Stoffuch, falls nötig mit Geschirrspülmittel.
- Falls sich Wasser innerhalb des Lebensmittelfachs befindet, reinigen Sie es innerhalb einer Woche, damit kein Wasser überquillt.
- Falls die Kühl- und Warmhaltebox für längere Zeit nicht benutzt wird, reinigen Sie sie von innen und außen, trennen Sie sie von der Stromversorgung und lassen Sie die Tür der Box geöffnet.

## 5. Entsorgung

Das Gerät muss entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen entsorgt werden.

## 6. Technische Daten

|                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| Betriebsspannung                     | 12 V DC oder 230V AC 50 Hz   |
| Stromverbrauch (Wechselstrombetrieb) |  |
| Kühlfunktion                         | 75 W +/- 20 %  |
| Heizfunktion                         | 70 W +/- 20%   |
| Stromverbrauch (Zigarettenanzünder)  | Maximal 60 W   |
| Abmessungen                          | 397mm x 365mm x 456mm  |
| Kapazität                            | 24 Liter   |
| Nettogewicht                         | 8 Kg   |
| Kühlleistung                         | 20°C – 24°C unter der Raumtemperatur<br>Minimale Temperatur +5°C (wird durch Thermostat geprüft) |
| Wärmeleistung                        | Maximale Temperatur 65°C (wird durch Thermostat geprüft)   |
| Kühlsystem                           | Peltier-System (thermoelektrisch)  |
| Isolationsmaterial                   | Fester FCKW-freier Polyurethan-Schaum  |
| Gehäusematerial                      | Acrylnitril-Butadien-Styrol ABS  |

Diese Bedienungsanleitung wurde von der Conrad Electronic GmbH herausgegeben. Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau/Germany. Die Bedienungsanleitung beinhaltet die aktuellen technischen Daten zur Zeit des Druckes. Wir behalten uns das Recht vor, technische Daten oder das Design des Gerätes zu ändern.

© Copyright 2012 Conrad Electronic SE.

# Cooler and warmer

Item no. 67 14 33

Version 02/12



## 1. Intended use

- The "cooler and warmer" serves for keeping food and beverages cool or warm in a private sphere.
- Only operate this appliance with 230V/ 50Hz AC voltage or 12V DC onboard voltage in motor vehicles, caravan, yacht or similar.
- This product is only authorised for indoors or limited outdoor use. Expose to high humidity surroundings must be avoided by all means possible.
- Any usage other than described above is not permitted and can damage the appliance and lead to associated risks such as short-circuit, fire, electric shock, et cetera.
- No part of the product should be modified or rebuilt.
- Please read all safety instruction contained in these operating instructions.

## 2. Safety instructions



**We do not resume liability for resulting damages to property or personal injury if the product has been abused in any way or damage by improper use or failure to observe these operating instructions. The guarantee will then expire!**  
An exclamation mark in a triangle indicates important instructions in the operating manual. Carefully read the whole operating manual before putting the device into operation. It contains important information about correct operation of the device.

- The unauthorised conversion and/or modification of the product are inadmissible because of safety and approval reasons (CE).
- The appliance structure complies with safety class II and the refrigerator maybe connected only to mains socket of the public supply network of 230V AC/50Hz or 12V DC cigarette lighter outlet or onboard voltage jack.
- The appliance is unsuited for use in storing food, which are not packed or are not in appropriate containers.
- Never touch the mains plug when your hands are wet.
- Never pull the power cord to withdraw the plug from socket. Always use the grip areas provided.
- Avoid subjecting the appliance to heavy mechanical stress and do not expose it to high temperatures, direct sunlight, intense vibration or dampness.
- Keep the appliance out of the reach of children. It is not a toy.
- Never leave the packaging material lying around carelessly. Plastic foil or bags, Styrofoam parts etc. could become a dangerous toy for children.
- Never touch the inside of the compartment when in warming mode as this may result in burns.
- Handle the appliance carefully. Even falling from a low height can damage it.
- Servicing, adjustment or repair works must only be carried out by a specialist/ specialist workshop.
- Should any questions arise that are not answered in this operating manual, contact our Technical Advisory Service or another expert.

## 3. Operation



**Install the appliance at a distance of about 10cm from other object to ensure sufficient ventilation and protect it from direct sunlight. Never cover the refrigerator when in use, otherwise it may overheat.**  
**Never operate the appliance in small, closed rooms without fresh air supply since sufficient air circulation is a necessity to dissipate heat or cold.**  
Make sure to turn off the appliance for at least 3 minutes before switching the functionality of the appliance (cooler to warmer or vice versa).  
Do not switchover the "AC/OFF/DC" switch when the appliance is operating.  
Never position the appliance on an unstable base as it might fall down and hurt people.  
When using the appliance in a motor vehicle do not disregard the risk of accidents, which the appliance can involve if it has come loose.

- Position the appliance safely on a level and sturdy surface.
- Set both "AC/OFF/DC" and "COLD/OFF/HOT" at the back of the refrigerator to "OFF".

- Connect either the DC power cord or the AC power cord to its respective plug-in jack depending on the situation, such as, DC power cord for use in vehicles and AC power cord for use indoors.
- For DC operation, connect the cigarette plug to the cigarette lighter outlet.  
For AC operation, connect the power plug to the mains socket.
- Actuate the "COLD/OFF/HOT" switch to choose the functionality of the appliance.  
"COLD" = Cooling function  
"OFF" = Appliance is off  
"HOT" = Warming function
- Actuate the "AC/OFF/DC" switch to choose the type of power supply  
"AC" = Voltage supply by mains  
"OFF" = Appliance is off  
"DC" = Voltage supply by cigarette lighter outlet
- When the appliance starts working, its respective light-emitting diode (LED) will signal its mode of operation:  
**Red** = warming function is selected.  
**Green** = cooling function is selected.

Suggestions on how to achieve the optimum cooling or warming:

- Keep the appliance door closed, if possible.
- Fill in food and beverages that are already cooled or warmed.
- Turn on appliance for about one hour before filling it, if practicable.
- Do not squeeze food into the appliance otherwise the ventilation system may not function properly.

Since the appliance consumes a relatively high current in dc operation, do not turn it on whilst the car engine is not running for long time. Otherwise, the onboard battery may be discharged, which makes the engine impossible to start up.

## 4. Maintenance and care



**Before cleaning the appliance, always disconnect it from its power source.**  
**Never repair any defective connection lines yourself. In such case, disconnect the appliance from its power supply and send it to a specialised workshop**

- Regularly remove dust and dirt from the ventilation ports to permit efficient air circulation.
- Clean the appliance with damp cloth, using dishwashing agent if required.
- If there is water inside the food storage compartment, clean it up within a week to avoid water spilling over.
- If the refrigerator is not being used for a long time clean both inside and outside, disconnect it from power supply and keep its door opened.

## 5. Disposal

Dispose of unserviceable appliance in accordance with valid statutory provisions.

## 6. Technical Data

|                                  |  |
|----------------------------------|--|
| Voltage supply                   | 12 V DC or 230V AC 50Hz  |
| Power consumption (AC operation) |  |
| Cooling function                 | 75 W +/- 20%   |
| Warming function                 | 70 W +/- 20%   |
| Power consumption (DC operation) | Maximum 60 W   |
| Dimension                        | 397mm x 365mm x 456mm  |
| Capacity                         | 24 Liters  |
| Net weight                       | 8 Kg   |
| Cooling power                    | 20°C – 24°C below ambient temperature<br>Minimum temperature +5°C (controlled by thermostat) |
| Heating power                    | Maximum temperature 65°C (controlled by thermostat)  |
| Cooling system                   | Peltier system (thermoelectric)  |
| insulating material              | Solid CFC-free polyurethane foam   |
| Casing material                  | Acrylonitrile Butadiene Styrene (ABS)  |

These operating instructions are published by Conrad Electronic GmbH, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau/Germany. The operating instructions reflect the current technical specifications at time of print. We reserve the right to change the technical or physical specifications.

© Copyright 2012 by Conrad Electronic SE.

## Refrigerateur et Chauffeur

Article No. 67 14 33

Version 02/12



### 1. Utilisation prévue

- Le « réfrigérateur et chauffage » sert à garder les aliments et boissons fraîches et chaudes dans un rayonnement privé.
- Utilisez cet appareil avec une tension AC de 230V/ 50Hz ou une tension à bord de 12V DC dans des véhicules motorisés.
- Ce produit est autorisé seulement pour une utilisation domestique ou dans un espace en plein air mais limité. L'exposition à un environnement à forte humidité doit être évitée par tous les moyens.
- Tout usage autre que celui décrit ci-dessus n'est pas permis et pourrait endommager l'appareil et porter à des dangers associés comme des courts-circuits, feu, chocs électriques, etc.
- Aucune partie du produit ne devrait être modifiée ou reconstruite.
- Veuillez lire toutes les instructions de sécurité continues dans le présent manuel d'instructions.

### 2. Instructions de sécurité



Nous n'assumons pas la responsabilité pour les dommages à la propriété ou blessures personnelles si le produit aurait été abusé de toute sorte ou endommagé par une utilisation inappropriée ou le manque d'observation ces instructions de sécurité. Dans cette situation la garantie ne sera plus valable ! Un point d'exclamation dans un triangle indique des instructions importantes dans le manuel d'utilisation. Lisez soigneusement le manuel d'utilisation avant de commencer à utiliser l'appareil. Il contient des informations importantes concernant l'utilisation correcte de l'appareil.

- La conversion non autorisée et/ou modification du produit est inadmissible pour des raisons de sécurité et d'approbation (CE).
- La structure de l'appareil est conforme à la classe de sécurité II et le réfrigérateur ne peut être branché qu'à des prises principales du réseau public de 230V AC-50Hz ou bien sortie pour allumeur de cigarette 12V DC ou prise pour fiche de tension à bord.
- L'appareil n'est pas adapté pour l'utilisation quand il s'agit de garder des aliments qui ne soient pas emballés ou qui ne soient pas dans des récipients adaptés.
- Ne touchez jamais les prises de courant quand vous avez les mains mouillées.
- Ne tirez jamais le câble électrique pour retirer la fiche de la prise. Utilisez toujours l'air prévu à cet effet.
- Évitez d'exposer l'appareil à un stress mécanique lourd et ne l'exposez pas à des températures élevées, lumière directe du soleil, vibrations intenses ou humidité.
- Gardez l'appareil loin de la portée des enfants. Ce n'est pas un jouet.
- Ne laissez jamais le matériel d'emballage traîner sans surveillance. Des feuilles plastiques et des sacs plastiques, morceaux de polystyrène etc. pourraient devenir un jouet dangereux pour les enfants.
- La révision, l'ajustement ou les travaux de réparation doivent être laissés à des spécialistes ou ateliers.
- Ne touchez jamais l'intérieur du compartiment quand il est en mode chauffage, cela pourrait entraîner des brûlures.
- Manipulez l'appareil avec soin. Un chute, bien que d'une hauteur moindre, pourrait endommager l'appareil.
- Si vous avez des questions auxquelles ce manuel ne présente pas de réponse, contactez notre Service d'Assistance Technique ou d'autres experts.

### 3. Utilisation



Installez l'appareil à une distance minimale de 10cm d'autres objets pour assurer une ventilation suffisante et protégez-le de la lumière directe du soleil. Ne couvrez jamais les réfrigérateurs durant l'utilisation, ou il pourrait se surchauffer. N'utilisez jamais l'appareil dans de petites chambres fermées, sans une entrée d'air frais étant donné que la circulation d'air frais est une nécessité pour dissiper la chaleur ou le froid.

Assurez vous que vous avez éteint l'appareil pour au moins trois minutes avant d'allumer la fonction de l'appareil (rafraichissement vers chauffage ou vice-versa).

Ne changez pas la position de l'interrupteur « AC-OFF-DC » quand l'appareil est utilisé.

Ne placez jamais l'appareil sur une base instable car il pourrait tomber et blesser quelqu'un.

Durant l'utilisation de l'appareil dans un véhicule motorisé ne négligez pas le risque d'accidents dans lesquels l'appareil pourrait prendre part s'il est mal serré.

- Placez l'appareil d'une façon sûre sur un niveau et sur une surface solide.
- Mettez les deux "AC-OFF-DC" et "COLD-OFF-HOT" à l'arrière du

- réfrigérateur vers "OFF".
- Branchez soit le fil électrique DC soit le fil électrique AC dans sa prise pour fiche respective suivant la situation, par exemple, fil électrique DC pour l'utilisation dans les véhicules et fil électrique AC pour l'utilisation à l'intérieur.
- Pour l'utilisation DC, branchez la prise pour cigarettes de l'appareil à la sortie pour allumeur de cigarette. Pour l'utilisation AC, branchez la prise électrique à la prise de courant.
- Poussez l'interrupteur "COLD-OFF/HOT" pour choisir la fonctionnalité de l'appareil.
  - « COLD » (Froid) = Fonction de rafraîchissement
  - « OFF » (Arrêt) = Appareil éteint
  - « HOT » (Chaud) = Fonction de chauffage
- Poussez l'interrupteur "AC-OFF/DC" pour choisir le type de source d'énergie.
  - « AC » = Tension fournie par le courant
  - « OFF » = L'appareil est éteint
  - « DC » = Tension fournie par la sortie d'allumeur de cigarette
- Quand l'appareil commencera à marcher, sa diode d'émission de lumière respective (LED) signalera son mode d'utilisation :
  - Rouge** = La fonction de chauffage a été sélectionnée
  - Vert** = La fonction de rafraîchissement a été sélectionnée

Suggestions sur comment effectuer un refroidissement ou chauffage optimal:

- Gardez la porte de l'appareil fermée si possible.
- Remplissez d'aliments et boissons qui sont déjà froids ou chauds.
- Allumez l'appareil pour environ une heure avant de la remplir si cela est faisable.
- Ne pressez pas d'aliments dans l'appareil sinon le système de ventilation ne fonctionnera pas d'une façon appropriée.

Comme l'appareil consomme assez de courant durant l'utilisation DC, ne l'allumez pas pendant que le moteur de la voiture ne marche pas durant une certaine période. Sinon, la batterie à bord pourrait être déchargée, ce qui fait qu'il sera impossible de démarrer le moteur.

### 4. Maintenance et soins



**Avant de nettoyer l'appareil, débranchez-le toujours de sa source de pouvoir. Ne réparez jamais tout seul des fils provoquant une défaillance de branchement. Dans ce cas, débranchez l'appareil de la source d'énergie et envoyez-le à un atelier spécialisé.**

- Retirez régulièrement la poussière et saleté des entrées de ventilation pour permettre une circulation d'air efficace.
- Nettoyez l'appareil avec un tissu humide, en utilisant un produit pour vaisselle si nécessaire.
- Si l'eau y avait de l'eau dans le compartiment d'entreposage pour aliments, nettoyez-le en l'espace d'une semaine pour que l'eau ne soit renversée.
- Si le réfrigérateur n'est pas utilisé durant une longue période de temps, nettoyez l'intérieur et l'extérieur, débranchez-le directement de la source d'énergie et gardez sa porte ouverte.

### 5. Pour Jeter

Jetez l'appareil inutilisable en conformité avec les provisions statutaires valides.

### 6. Données techniques

|   |  |
|---|--|
| Tension fournie                         | 12 V DC ou 230V AC 50Hz  |
| Consommation d'énergie (utilisation AC) |  |
| Fonction de rafraîchissement            | 75 W +/- 20%   |
| Fonction de chauffage                   | 70 W +/- 20%   |
| Consommation d'énergie (utilisation DC) | Maximum 60W  |
| Dimension                               | 397mm x 365mm x 456mm  |
| Capacité                                | 24 Litres  |
| Poids Net                               | 8 Kg   |
| Puissance frigorifique                  | 20°C – 24°C en dessous de la température ambiante<br>Température Minimale +5°C (contrôlé par thermostat) |
| Puissance de chauffage                  | Température Maximale 65°C (contrôlé par thermostat)  |
| Système de rafraîchissement             | Système pelletier (thermoélectrique)   |
| Matériel d'insularité                   | Mousse polyuréthane solide sans CFC  |
| Matériel de la caisse                   | Styrène Butadiène Acrylonitrile (ABS)  |

Ces instructions d'utilisation sont publiées par Conrad Electronic GmbH, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau/Germany.  
Ces instructions d'utilisation reflètent les spécifications techniques courantes au moment de l'impression.  
Nous nous réservons le droit de changer les spécifications techniques ou physiques.  
© Droits réservés de 2012 par Conrad Electronic SE.

## Koeler en verwarmder

Item no. 67 14 33

Version 02/12



### 1. Bedoeld gebruik

- De "koeler en verwarmder" dient om voedsel en drank koel of warm te houden in een private sfeer.
- Gebruik dit apparaat alleen met een 230V/ 50Hz AC voltage of 12V DC aanboord voltage in motorvoertuigen, caravans, jachten en dergelijke
- Dit product mag alleen binnendens gebruikt worden. Contact met vochtigheid moet op alle mogelijke manieren vermeden worden.
- Enig gebruik anders dan hier beschreven is niet toegestaan en kan leiden tot schade aan het product en bijbehorende risico's zoals kortsluiting, brand, elektrische schok, enz.
- Geen enkel onderdeel van dit product mag aangepast of verbouwd worden.
- Believe alle veiligheidsinstructies omvat in deze bedieningsinstructies te lezen.

### 2. Veiligheidsinstructies



**Wij zijn niet aansprakelijk voor gebeurlijke schade aan eigendom of persoonlijke verwondingen indien het product op één of andere manier verkeerd is gebruikt of voor schade veroorzaakt door onjuist gebruik of het niet naleven van de veiligheidsinstructies. De waarborg zal in deze gevallen vervallen. Een uitroepteken in een driehoek wijst op belangrijke instructies in de gebruiksaanwijzing. Lees de hele gebruiksaanwijzing aandachtig voor U het apparaat in werking zet. Het bevat belangrijke informatie over het correct gebruik van het apparaat.**

- De conversie en/of aanpassing van het product zonder toelating is niet toegestaan onwille van veiligheids- en goedkeuringsredenen (CE).
- De structuur van het apparaat komt overeen met veiligheidsklasse II en de koeler mag alleen aangesloten worden op het hoofdnetscontact van het publieke voorzieningsnet van 230V AC/50Hz of een 12V DC sigarettenaansteekertuitlaat of een aanboord voltagecontact.
- Het apparaat is ongeschikt voor het bewaren van voedsel dat niet verpakt is of niet in geschikte houders is geplaatst.
- Raak het stopcontact van het hoofdnet nooit aan wanneer uw handen nat zijn.
- Trek nooit aan het netsnoer om de adapter uit het stopcontact te trekken. Gebruik altijd de greepzones zoals voorzien.
- Vermijd het apparaat onderhevig te maken aan zware mechanische druk en stel het niet bloot aan hoge temperaturen, direct zonlicht, intense trillingen of vochtigheid.
- Hou het apparaat buiten bereik van kinderen. Het is geen speelgoed.
- Het verpakkingsmateriaal nooit achteloos laten rondslingeren. Plastic folie of zakken, piepschuim onderdelen etc. zouden gevaarlijk speelgoed voor kinderen kunnen vormen.
- Onderhoud, aanpassing of herstellingswerken mogen alleen door een specialist of een gespecialiseerde werkplaats uitgevoerd worden.
- Nooit de binnenkant van het compartiment aanraken wanneer het in de verwarmingmodus staat want dit kan brandwonden tot gevolg hebben.
- Behandel het apparaat voorzichtig. Zelfs vallen vanop een lage hoogte kan haar beschadigen.
- Indien er nog problemen zouden ontstaan die niet in deze gebruiksaanwijzing beantwoord werden, neem dan contact op met de Technische Adviesdienst of met een andere expert.

### 3. Bediening



Installeer het apparaat op een afstand van ongeveer 10cm van andere voorwerpen om voldoende ventilatie te verzekeren en bescherm het tegen direct zonlicht. Bedek nooit de koeler wanneer deze in gebruik is, zodat kan hij oververhitten.  
Gebruik het apparaat nooit in kleine, gesloten kamers zonder frisse luchttoevoer aangezien voldoende luchtcirculatie noodzakelijk is om warmte of koude te verdrijven. Let erop het apparaat ten minste 3 minuten uit te schakelen voor U de functionaliteit van het apparaat wisselt (van koeler naar verwarmder of vice versa).

Schakel de "AC/OFF/DC"-schakelaar niet om wanneer het apparaat in gebruik is.  
Plaats het apparaat nooit op een onstabiele basis aangezien het zou kunnen vallen en mensen verwonden.  
Wanneer U het apparaat gebruikt in een motorvoertuig, veronachtzaam dan niet het risico op ongelukken, waarin het apparaat een rol kan spelen indien het loskomt.

- Positioneer het apparaat veilig op een vlak en stevig oppervlak.

- Plaats zowel de "AC/OFF/DC" als de "COLD/OFF/HOT" (KOUD/UIT/WARM) achteraan de koeler op "OFF" (UIT).
- Verbind ofwel het DC-snoer ofwel het AC-snoer met hun respectievelijke plug-in contacten, afhankelijk van de situatie, zoals, DC-snoer voor gebruik in voertuigen en AC-snoer voor binnendens gebruik.
- Voor DC-bediening het sigaretcontact met de sigarettenaansteekertuitlaat verbinden.  
Voor AC-bediening de stekker met het hoofdnet verbinden.
- Bedien de "COLD/OFF/HOT" (KOUD/UIT/WARM)-schakelaar om de functionaliteit van het apparaat te kiezen.  
"COLD" (KOUD) = Koelingsfunctie  
"OFF" (UIT) = Apparaat staat uit  
"HOT" (WARM) = Verwarmingsfunctie
- Bedien de "AC/OFF/DC"-schakelaar om het type stroomtoevoer te kiezen  
"AC" = stroomtoevoer via het hoofdnet  
"OFF" = Apparaat staat uit  
"DC" = stroomtoevoer via sigarettenaansteekertuitlaat
- Wanneer het apparaat begint te werken, zullen zijn respectievelijke lichtgevende diodes (LEDs) de bedieningsmodus aangeven:  
**Rood** = verwarmingsfunctie is geselecteerd  
**Groen** = koelingsfunctie is geselecteerd

- Suggesties om te optimale koeling of verwarming te bekomen:
- Hou de deur van het apparaat gesloten, indien mogelijk.
  - Vul het apparaat met voedsel en drank die reeds koel of warm zijn.
  - Schakel het apparaat een uur voor het vullen aan, indien mogelijk.
  - Pers geen voedsel in het apparaat, zoniet is het mogelijk dat het ventilatiesysteem niet behoorlijk functioneert.

Aangezien het apparaat in de DC-bediening een redelijk hoge stroom gebruikt, het apparaat niet aanschakelen wanneer de automotor gedurende lange tijd niet draait. Zoniet kan de aanboord-batterij ontladen worden waardoor het starten van de motor onmogelijk wordt.

### 4. Onderhoud en zorg



**Voor het reinigen het apparaat altijd ontkoppelen van de stroombron. Nooit defecte verbindinglijnen zelf herstellen. In zo'n geval het apparaat van de stroombron loskoppelen en naar een gespecialiseerde werkplaats sturen.**

- Regelmatig vuil en stof verwijderen van de ventilatiepoorten om efficiënte luchtcirculatie toe te laten.
- Reinig het apparaat met een vochtige doek, gebruikmakend van vaatwasdetergent indien nodig.
- Indien er water in het voedselcompartiment is, verwijder het dan binnen de week om het morsen van water te vermijden.
- Indien de koeler voor een lange periode niet meer zal gebruikt worden, reinig dan zowel de binnen- als buitenkant, ontkoppel het van de stroomtoevoer en houd de deur open.

### 5. Weggooien

Ontdoe u van onbruikbare apparaten in overeenstemming met de geldige wettelijke voorzieningen.

### 6. Technische gegevens

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| Voltage-aanvoer             | 12 V DC of 230V AC 50Hz  |
| Stroomopname (AC bediening) |  |
| Koelingsfunctie             | 75 W +/- 20%   |
| Verwarmingsfunctie          | 70 W +/- 20%   |
| Stroomopname (DC bediening) | Max. 60W   |
| Dimensie                    | 397mm x 365mm x 456mm  |
| Capaciteit                  | 24 Liter   |
| Netto gewicht               | 8 Kg   |
| Koelvermogen                | 20°C – 24°C onder omgeving temperatuur<br>Minimumtemperatuur +5°C (gecontroleerd door thermostaat) |
| Warmtevermogen              | Maximumtemperatuur 65°C (gecontroleerd door thermostaat)   |
| Koelsysteem                 | Peltier systeem (thermoélectrisch)   |
| Isolatiemateriaal           | Vast CFC-vrij polyurethane schuim  |
| Behoudingsmateriaal         | Acrylonitrile Butadiene Styrene (ABS)  |

Deze gebruiksaanwijzing wordt door Conrad Electronic GmbH gepubliceerd, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau/Outland  
Deze bedieningsinstructies weerspiegelen de huidige technische specificaties op het moment van het afdrukken. Wij behouden ons het recht voor de technische of fysieke specificaties te veranderen.  
© Copyright 2012 van Conrad Electronic SE.